

S 60170 TK 38

Kühlschrank
Réfrigérateur

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi

Inhalt

Sicherheit	4
Entsorgung	6
Information zur Geräteverpackung	6
Entsorgung von Altgeräten	6
Gerät transportieren	6
Transportschutz entfernen	6
Aufstellen	7
Aufstellort	7
Ihr Kältegerät braucht Luft.....	8
Gerät ausrichten	8
Geräteunterbau.....	8
Arbeitsplatte abnehmen.....	9
Einbau und Befestigung an durchgehender Arbeitsplatte	9
Türanschlag wechseln	10
Gerätebeschreibung	11
Geräteansicht	11
Vor Inbetriebnahme	12
Inbetriebnahme und Temperaturregelung	12
Gerät abschalten	13
Innenausstattung	14
Abstellflächen	14
Richtig lagern	15
Abtauen	16
Der Kühlraum taut automatisch ab.....	16

Reinigung und Pflege.....	16
Tips zur Energie-Einsparung	17
Was tun, wenn	18
Abhilfe bei Störungen	18
Lampe auswechseln.....	20
Bestimmungen, Normen, Richtlinien.....	20
Betriebsgeräusche.....	21
Fachbegriffe.....	21



Sicherheit

Die Sicherheit unserer Kältegeräte entspricht den anerkannten Regeln der Technik und dem Gerätesicherheitsgesetz. Dennoch sehen wir uns veranlaßt, Sie mit folgenden Sicherheitshinweisen vertraut zu machen:

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Kältegerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt. Es eignet sich zum Kühlen von Lebensmitteln. Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann vom Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Umbauten oder Veränderungen am Kältegerät sind aus Sicherheitsgründen nicht zulässig.
- Sollten Sie das Kältegerät gewerblich oder für andere Zwecke als zum Kühlen von Lebensmitteln benutzen, beachten Sie bitte die für Ihren Bereich gültigen gesetzlichen Bestimmungen.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie das Kältegerät auf Transportschäden. Ein beschädigtes Gerät auf keinen Fall anschließen! Wenden Sie sich im Schadensfall bitte an den Lieferanten.
- Überprüfen Sie beim Aufstellen des Gerätes, daß es nicht auf dem Netzkabel steht.

Kältemittel

Das Gerät enthält im Kältemittelkreislauf das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, das jedoch brennbar ist.

- **Warnung** – Achten Sie beim Transportieren und Aufstellen des Gerätes darauf, daß keine Teile des Kältemittelkreislaufs beschädigt werden.
- Bei Beschädigung des Kältemittelkreislaufs:
 - offenes Feuer und Zündquellen unbedingt vermeiden;
 - den Raum, in dem das Gerät steht, gut durchlüften.

Sicherheit von Kindern

- Verpackungsteile (z. B. Folien, Styropor) können für Kinder gefährlich sein. Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten!
- Ausgediente Altgeräte bitte vor der Entsorgung unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen, Netzkabel durchtrennen, eventuell vorhandene Schnapp- oder Riegelschlösser entfernen oder zerstören. Dadurch verhindern Sie, daß sich spielende Kinder im Gerät einsperren (Erstickungsgefahr!) oder in andere lebensgefährliche Situationen geraten.
- Kinder können Gefahren, die im Umgang mit Haushaltsgeräten liegen, oft nicht erkennen. Sorgen Sie deshalb für die notwendige Aufsicht und lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen!

Weisen Sie Kinder auf mögliche Gefahren hin und weisen Sie sie in den korrekten Gebrauch des Gerätes ein.

- Das Gerät darf von Kindern und Personen, deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten sowie Mangel an Erfahrung und Kenntnissen einen sicheren Gebrauch des Gerätes ausschließen, nur unter Aufsicht oder nach entsprechender Einweisung durch eine Person benutzt werden, die sicherstellt, dass sie sich den Gefahren des Gebrauchs bewusst sind.

Im Alltagsbetrieb

- Behälter mit brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten können durch Kälteeinwirkung undicht werden. Explosionsgefahr! Lagern Sie keine Behälter mit brennbaren Stoffen, wie z.B. Spraydosen, Feuerzeug-Nachfüllkartuschen etc. im Kältegerät.
- **Warnung** - Keine Elektrogeräte (z. B. elektrische Eismaschinen, Rührgeräte etc.) im Kältegerät betreiben, die nicht vom Hersteller freigegeben wurden.
- **Warnung** - Um die Funktion des Gerätes nicht zu beeinträchtigen, dürfen die Lüftungsöffnungen der Geräteverkleidungen oder des Aufbaus von Einbaumöbeln nicht abgedeckt oder zugestellt werden.
- **Warnung** - Um den Abtauvorgang zu beschleunigen, keine mechanischen oder künstlichen Hilfsmittel verwenden, als die vom Hersteller empfohlenen.
- Vor Reinigungsarbeiten das Gerät grundsätzlich abschalten und den Netzstecker ziehen oder Sicherung in der Wohnung abschalten bzw. herausdrehen.
- Vielfachstecker, Kupplungen und Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden.
- **Bitte prüfen, dass das Netzkabel nicht von der Geräterückseite eingeklemmt und beschädigt wird. Ein beschädigtes Netzkabel kann überhitzen und einen Brand verursachen.**
Keine schweren Gegenstände bzw. das Gerät selbst auf das Netzkabel stellen. Kurzschluss- und Brandgefahr!

Im Störfall

- Sollte einmal eine Störung am Gerät auftreten, sehen Sie bitte zuerst in dieser Gebrauchsanweisung unter "Was tun, wenn ..." nach. Falls die dort aufgeführten Hinweise nicht weiterhelfen, führen Sie bitte keine weiteren Arbeiten selbst aus.
- Kältegeräte dürfen nur von Fachkräften repariert werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen. Wenden Sie sich im Reparaturfall bitte an Ihren Fachhändler oder an unseren Kundendienst.
- **Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen, besonders wenn das Gerät aus der Nische gezogen wurde. Eine Beschädigung des Netzkabels kann Kurzschluss, Feuer und/oder Stromschlag verursachen.**
- **Ein beschädigtes Netzkabel muß durch eine qualifizierte Fachkraft oder vom Kundendienst ersetzt werden.**
- Den Netzstecker niemals in eine lockere oder beschädigte Steckdose stecken. Stromschlag- und Brandgefahr!

Entsorgung

Information zur Geräteverpackung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial Ihres Gerätes sachgerecht. Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

Zu den Werkstoffen: Die Kunststoffe können auch wiederverwertet werden und sind folgendermaßen gekennzeichnet:

>PE< für Polyäthylen, z. B. bei der äußeren Hülle und den Beuteln im Innern.

>PS< für geschäumtes Polystyrol, z. B. bei den Polsterteilen, grundsätzlich FCKW-frei.

Entsorgung von Altgeräten

Aus Umweltschutzgründen müssen Kältegeräte fachgerecht entsorgt werden. Dies gilt für Ihr bisheriges Gerät und - nachdem es eines Tages ausgedient hat - auch für Ihr neues Gerät.



Warnung! Ausgediente Altgeräte bitte vor der Entsorgung unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen, Netzkabel durchtrennen, eventuell vorhandene Schnapp- oder Riegelschlösser entfernen oder zerstören. Dadurch verhindern Sie, daß sich spielende Kinder im Gerät einsperren (Erstickungsgefahr!) oder in andere lebensgefährliche Situationen geraten.

Entsorgungshinweise:

- Das Gerät darf nicht mit dem Haus- oder Sperrmüll entsorgt werden.
- Der Kältemittelkreislauf, insbesondere der Wärmetauscher an der Geräterückseite, darf nicht beschädigt werden.
- Auskunft über Abholtermine oder Sammelplätze erhalten Sie bei der örtlichen Stadtreinigung oder der Gemeindeverwaltung.

Gerät transportieren

Um das Gerät zu transportieren sind zwei Personen erforderlich.

Das Gerät stehend und möglichst in Originalverpackung transportieren.

Transportschutz entfernen

Das Gerät sowie Teile der Innenausstattung sind für den Transport geschützt.



1. Alle Klebebänder sowie Polsterteile aus dem Geräteinnenraum entfernen.



Eventuelle Kleberückstände können Sie mit Reinigungs- oder Waschbenzin entfernen.

Aufstellen

Aufstellort

Das Gerät soll in einem gut belüfteten und trockenen Raum stehen.

Die Umgebungstemperatur wirkt sich auf den Stromverbrauch und die einwandfreie Funktion des Gerätes aus.

Daher sollte das Gerät

- nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein;
- nicht an Heizkörpern, neben einem Herd oder sonstigen Wärmequellen stehen;
- nur an einem Ort stehen, dessen Umgebungstemperatur der Klimaklasse entspricht, für die das Gerät ausgelegt ist.

Die Klimaklasse finden Sie auf dem Typschild, das sich links im Innenraum des Gerätes befindet.

Nachstehende Tabelle zeigt, welche Umgebungstemperatur welcher Klimaklasse zugeordnet ist:

Klimaklasse	für Umgebungstemperatur von
SN	+10 bis +32 °C
N	+16 bis +32 °C
ST	+18 bis +38 °C
T	+18 bis +43 °C

Ist die Aufstellung neben einer Wärmequelle unvermeidbar, sind folgende seitliche Mindestabstände einzuhalten:

- zu Elektroherden 3 cm;
- zu Öl- und Kohleherden 30 cm.

Können diese Abstände nicht eingehalten werden, ist eine Wärmeschutzplatte zwischen Herd und Kältegerät erforderlich.

Steht das Kältegerät neben einem anderen Kühl- oder Gefriergerät, ist ein seitlicher Abstand von 5 cm erforderlich, damit sich an den Geräteaußenseiten kein Schwitzwasser bildet.

Direkter Einbau unter einem Kochfeld ist nicht zulässig. Die teilweise hohen Abstrahlungstemperaturen des Kochfeldes können das Gerät beschädigen.

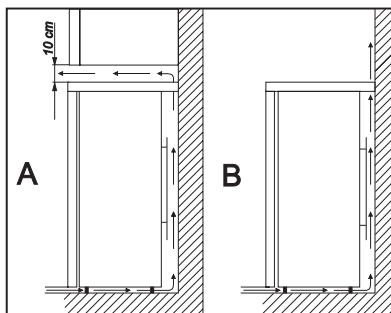
Wird in der Nähe ein Kochfeld eingebaut, sind die zugehörigen Einbau- und Schutzvorschriften zu beachten. Durch die Vielzahl der möglichen Einbausituationen können hier keine detaillierten Angaben erfolgen.

Eine Erwärmung des Kältegerätes ist durch ausreichenden Abstand und Einbringung einer geeigneten Wärmeschutzplatte zu verhindern. Die ordnungsgemäße Be- und Entlüftung des Kältegerätes muß gewährleistet sein.

Ihr Kältegerät braucht Luft

Die Luftzuführung erfolgt unter der Tür durch den Lüftungsschlitz zwischen Kühlgerät und Aufstellfläche, die Entlüftung durch das obere Lüftungsgitter. Achten Sie darauf, daß diese Öffnungen nicht durch Sockelblenden oder Geschirr abgedeckt werden.

Achtung! Falls das Gerät z. B. unter einem Oberschrank aufgestellt wird, muß ein Abstand von mindestens 10 cm zwischen Oberkante Gerät und dem darüber angebrachten Möbel eingehalten werden (A).



Gerät ausrichten

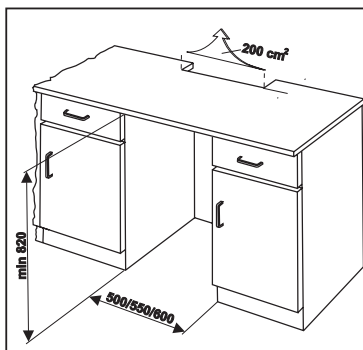
- Das Gerät muß einen waagerechten und festen Stand haben. Bodenunebenheiten bitte ausgleichen durch Ein- oder Herausdrehen der beiden Verstellfüße vorne.

Geräteunterbau

Das Kältegerät kann unter einer durchgehenden Arbeitsplatte eingebaut werden. Hierzu muss die Arbeitsplatte auf dem Kältegerät abgenommen werden (siehe Arbeitsplatte abnehmen).

Die minimal erforderliche Höhe bis zur durchgehenden Arbeitsplatte beträgt 820 mm.

Zur Sicherstellung einer einwandfreien Be- und Entlüftung ist in der Arbeitsplatte hinten eine Luftaustrittsöffnung von mindestens 200 cm² vorzusehen.



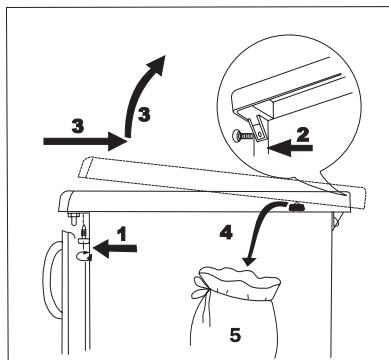
Die Schnittflächen der Arbeitsplatte mit geeigneten Mitteln versiegeln (z.B. Lack) um ein Aufquellen bei Feuchtigkeitseintritt zu vermeiden.

Der Abstand des Kältegerätes zur Wand muss min 30 mm betragen. Bauteile des Kältegerätes wie Kompressor und Verflüssiger dürfen zur Vermeidung von Geräuschen nicht an der Wand anliegen.

Arbeitsplatte abnehmen

Zum Abnehmen der Arbeitsplatte bitte wie folgt vorgehen:

1. Befestigungsschrauben vorne rechts und links herausdrehen.
2. Befestigungsschrauben hinten rechts und links herausdrehen.
3. Arbeitsplatte vorn leicht anheben, ca 20 mm nach hinten schieben und vorn nach oben abheben.
4. Plattenhalter hinten rechts und links abschrauben.
5. Plattenhalter und Schrauben zusammen mit Arbeitsplatte aufbewahren.



Einbau und Befestigung an durchgehender Arbeitsplatte

Vor dem Einbau gegebenenfalls Türanschlag wechseln (siehe Türanschlagwechsel)

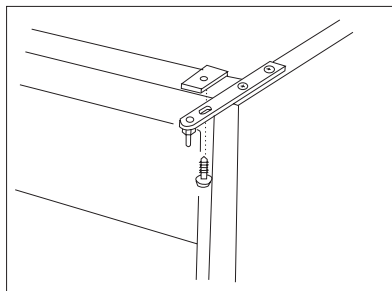
Das Gerät vorsichtig in die Nische einschieben.

Darauf achten dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt wird.

Wandabstand überprüfen.

Das Gerät durch Ein- oder Herausdrehen der beiden Verstellfüße vorne ausrichten und damit einen festen Stand gewährleisten.

Mit einer geeigneten Schraube (Wahl je nach Beschaffenheit der Arbeitsplatte und des Abstandes Gerät zur Arbeitsplatte, nicht im Lieferumfang) das Gerät durch das obere Türscharnier unter der Arbeitsplatte befestigen. Hierbei bedarfsweise den Zwischenraum zwischen Türscharnier und Arbeitsplatte mit einer geeigneten Zwischenlage (Kunststoff oder Holz, nicht im Lieferumfang) ausgleichen. Hierdurch wird ein Verbiegen des Türscharniers und mögliche Funktionsstörungen der Tür verhindert.



Türanschlag wechseln

Der Türanschlag kann von rechts (Lieferzustand) nach links gewechselt werden, falls der Aufstellort dies erfordert.

Wenn Sie den Türanschlagwechsel von Fachleuten durchführen lassen wollen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.



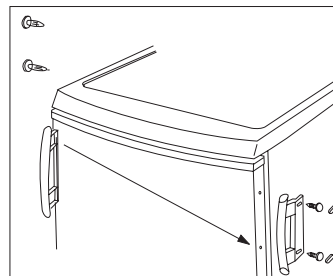
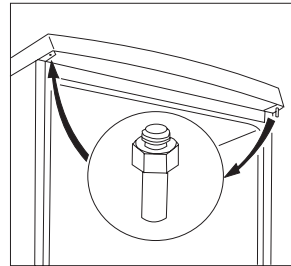
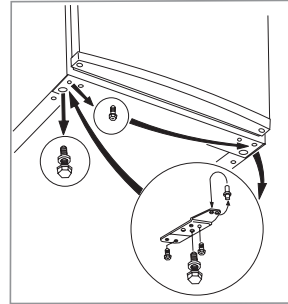
Warnung! Während des Türanschlagwechsels darf das Gerät nicht am Stromnetz angeschlossen sein. Vorher Netzstecker ziehen.



1. Gerät vorsichtig nach hinten kippen und auf eine Decke auf den Boden legen.

Achten Sie darauf, daß der Kompressor und der Verflüssiger auf der Geräterückseite nicht den Boden berühren.

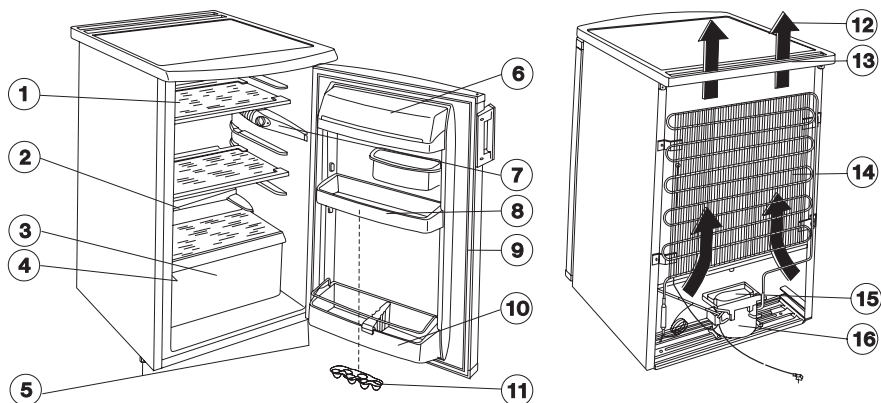
2. Die beiden vorderen Verstellfüße abschrauben.
3. Türlager unten rechts abschrauben, dazu die zwei Schrauben herausdrehen und das Türlager mit dem Türlagerbolzen anach unten abnehmen.
Schraube auf der linken Seite herausdrehen und auf der rechten Seite wieder eindrehen.
4. Die Tür in leicht geöffnetem Zustand nach unten abnehmen.
5. Oberen Türlagerbolzen herausdrehen und an gegenüberliegender Seite wieder eindrehen.
6. Die Tür wieder einsetzen.
7. Türlagerbolzen gemäß Abbildung im Türlager umsetzen.
8. Türlagerbolzen unten links in Gerätetür einsetzen und Türlager mit den drei Schrauben anschrauben.
9. Die beiden voderen Verstellfüße anschrauben und Gerät aufstellen.
10. Türgriff von links nach rechts umsetzen und Bohrungen mit den Lochabdeckstiften verschließen.



Gerätebeschreibung

Geräteansicht

(verschiedene Modelle)



1 Abstellfläche aus Glas

2 Tauwasserablauf

3 Obst-/Gemüseschalen

4 Typschild

5 Verstellbare Füße

6 Butter-/Käsefach mit Klappe

7 Temperaturregler und
Innenbeleuchtung

8 Türabstellfach

9 Türdichtung

10 Flaschenfach

11 Eierablage

12 Luftabfluß

13 Belüftungsgitter

14 Verflüssiger

15 Tauwasser-Auffangschale

16 Kompressor

Vor Inbetriebnahme



Lassen Sie das Gerät vor Anschluß an das Netz und vor der ersten Inbetriebnahme 2 Stunden stehen, damit das Öl zum Kompressor zurückfließen kann. Andernfalls könnte der Kompressor beschädigt werden.



1. Das Geräteinnere und alle Ausstattungsteile bitte vor Erstinbetriebnahme reinigen (siehe Abschnitt "Reinigung und Pflege").

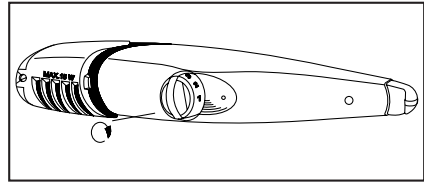
Inbetriebnahme und Temperaturregelung

Der Temperaturregler befindet sich im Kühlraum rechts oben. Er ist zugleich der EIN/AUS-Schalter.

Stellung „0“ = Kühlung aus

Stellung „1“ = wärmste Innentemperatur

Stellung „5“ = kälteste Innentemperatur



1. Netzstecker in die Steckdose stecken.

2. Gewünschte Temperatur durch Drehen des Temperaturreglers einstellen.

Die Innenbeleuchtung geht an. Der Kompressor startet und läuft dann automatisch.

3. Falls Sie höhere oder tiefere Temperatur wünschen, drehen Sie den Temperaturregler auf wärmere bzw. kältere Einstellung.

Hinweis: Bei Änderung der Einstellung läuft der Kompressor nicht sofort an, wenn gerade automatisch abgetaut wird.



Da die Lagertemperatur im Kühlraum schnell erreicht wird, können Sie gleich nach dem Einschalten Kühlgut einlagern.



Aus ernährungswissenschaftlicher Sicht ist +5 °C für den Kühlraum als ausreichend kalte Lagertemperatur anzusehen.

Folgende Einflüsse sind ausschlaggebend für die Innentemperatur:

- Umgebungstemperatur;
- Menge und Temperatur der eingelagerten Lebensmittel;
- Häufiges oder langes Öffnen der Tür;
- ein Fehler am Gerät.

Deshalb muß die Temperaturregler-Einstellung eventuell den gegebenen Einflüssen angepaßt werden.


Wichtig!

Hohe Umgebungstemperatur (z. B. an heißen Sommertagen) und kalte Einstellung des Temperaturreglers (Stellung "5") kann zu Dauerbetrieb des Kompressors führen.


Grund: Der Kompressor muß ununterbrochen laufen, um bei hoher Umgebungstemperatur die tiefe Temperatur im Gerät zu halten. Das Gerät taut dann nicht mehr ab - denn automatisches Abtauen ist nur bei stillstehendem Kompressor möglich (siehe auch Abschnitt automatisches "Abtauen"). Starke Reifbildung an der Kühlraumrückwand ist die Folge.

Stellen Sie in diesem Fall den Temperaturregler auf eine wärmere Einstellung zurück (Stellung "3" bis "4"). Bei dieser Einstellung wird der Kompressor geregelt und der Abtauvorgang wieder automatisch eingeleitet.

Gerät abschalten

-  1. Zum Abschalten den Temperaturregler auf Stellung "0" drehen.

Soll das Gerät für längere Zeit außer Betrieb genommen werden:

-  1. Gerät abschalten, dazu Temperaturregler auf Stellung "0" drehen.
2. Netzstecker ziehen oder Sicherung abschalten bzw. herausdrehen.
 3. Gerät gründlich reinigen (siehe Abschnitt "Reinigung und Pflege").
 4. Türe anschließend geöffnet lassen, um Geruchsbildung zu vermeiden.

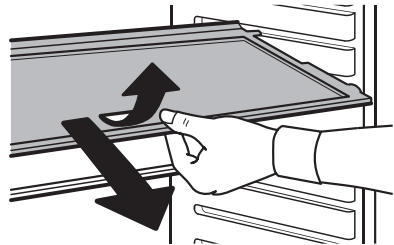
Innenausstattung

Abstellflächen

Die Abstellfläche aus Glas muß in den untersten Führungen über den Obst- und Gemüseschalen eingeschoben sein, damit Obst und Gemüse länger frisch bleiben.

Die übrigen Abstellflächen sind höhenverstellbar:

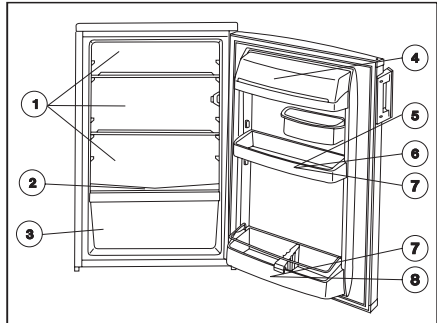
1. Dazu die Abstellfläche nach vorne ziehen, bis sie sich herausnehmen läßt.
2. Abstellfläche in eine andere Höhe einsetzen.



Richtig lagern

Im Kühlraum ergeben sich, physikalisch bedingt, unterschiedliche Temperaturbereiche. Der kälteste Bereich befindet sich auf der untersten Abstellfläche über den Obst- und Gemüseschalen. Wärmere Bereiche sind die oberen Abstellflächen und die Abstellfächer an der Tür. An welcher Stelle im Kühlraum geeignete Temperaturen für verschiedene Arten von Lebensmitteln vorliegen, zeigt nebenstehendes Einordnungsbeispiel.

- ① Desserts, Torten, fertige Speisen, Lebensmittel im Behälter, frisches Fleisch, Aufschnitt, Wurst
- ② Milch, Milchprodukte
- ③ Obst, Gemüse, Salat
- ④ Butter, Käse
- ⑤ Eier
- ⑥ Joghurt, kleine Konserven
- ⑦ Kleine Flaschen, Getränke
- ⑧ Große Flaschen, Getränke



Lebensmittel sollen immer abgedeckt oder verpackt in den Kühlraum, um Austrocknen und Geruchs- oder Geschmacksübertragung auf anderes Kühlgut zu vermeiden.

Zum Verpacken eignen sich:

- Frischhaltebeutel und -folien aus Polyäthylen;
- Kunststoffbehälter mit Deckel;
- Spezielle Hauben aus Kunststoff mit Gummizug;
- Aluminiumfolie.

Abtauen

Der Kühlraum taut automatisch ab

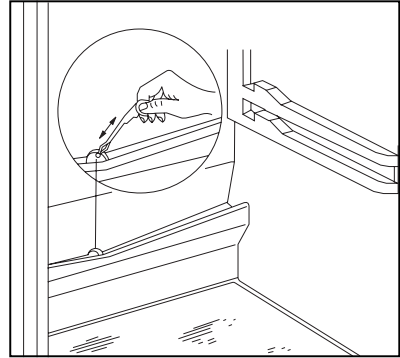
Die Rückwand des Kühlraums bereift, während der Kompressor läuft, und taut ab, wenn der Kompressor stillsteht.

Das Tauwasser wird in der Ablaufrinne an der Rückwand des Kühlraumes aufgefangen, durch das Ablaufloch in die Auffangschale am Kompressor geleitet und dort verdunstet.



Kontrollieren und reinigen Sie bitte den Tauwasserablauf regelmäßig, sonst könnte im Falle einer Verstopfung das angesammelte Wasser in die Isolierung gelangen und somit zu einer vorzeitigen Funktionsstörungen des Gerätes führen.

Verwenden Sie beim Reinigen des Tauwasserablaufes das mitgelieferte und auch in der Abb. dargestellte Reinigungsgerät. Bewahren Sie es am Tauwasserablauf auf.



Reinigung und Pflege

Aus hygienischen Gründen sollte das Geräteinnere, einschließlich Innenausstattung, regelmäßig gereinigt werden.



Warnung!


- Das Gerät darf während der Reinigung nicht am Stromnetz angeschlossen sein. Stromschlaggefahr! Vor Reinigungsarbeiten Gerät abschalten und Netzstecker ziehen oder Sicherung abschalten bzw. herausdrehen.
- Das Gerät nie mit Dampfreinigungsgeräten reinigen. Feuchtigkeit könnte in elektrische Bauteile gelangen, Stromschlaggefahr! Heißer Dampf kann zu Schäden an Kunststoffteilen führen.
- Das Gerät muß trocken sein, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Achtung!

- Ätherische Öle und organische Lösungsmittel können Kunststoffteile angreifen, z. B.

- Saft von Zitronen- oder Apfelsinenschalen;
- Buttersäure;
- Reinigungsmittel, die Essigsäure enthalten.
Solche Substanzen nicht mit den Geräteteilen in Kontakt bringen.

- Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

-  1. Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen oder Sicherung abschalten bzw. herausdrehen.
2. Gerät einschließlich Innenausstattung mit einem Lappen und lauwarmem Wasser reinigen. Eventuell etwas handelsübliches Geschirrspülmittel begeben.
3. Anschließend mit klarem Wasser nachwischen und trockenreiben.
4. Das Tauwasser-Ablaufloch an der Rückwand des Kühlraumes regelmäßig kontrollieren. Ein verstopftes Tauwasser-Ablaufloch mit Hilfe eines Reinigungstiftes oder einem Stück Draht frei machen.



Staubablagerungen am Verflüssiger verringern die Kühlleistung und erhöhen den Energieverbrauch. Deshalb einmal im Jahr den Verflüssiger, das Metallgitter an der Geräterückseite mit einer weichen Bürste oder mit dem Staubsauger vorsichtig reinigen.

5. Nachdem alles trocken ist, Gerät wieder in Betrieb nehmen.



Tips zur Energie-Einsparung

- Das Gerät nicht in der Nähe von Herden, Heizkörpern oder anderen Wärmequellen aufstellen. Bei hoher Umgebungstemperatur läuft der Kompressor häufiger und länger.
- Ausreichende Be- und Entlüftung am Gerätesockel und an der Geräterückseite gewährleisten. Lüftungsöffnungen niemals abdecken.
- Keine warmen Speisen in das Gerät stellen. Warme Speisen erst abkühlen lassen.
- Tür nur so lange wie nötig geöffnet lassen.
- Die Temperatur nicht kälter als nötig einstellen.
- Den Verflüssiger an der Geräterückseite immer sauber halten.

Was tun, wenn ...

Abhilfe bei Störungen

Möglicherweise handelt es sich bei einer Störung nur um einen kleinen Fehler, den Sie anhand nachfolgender Hinweise selbst beheben können. Führen Sie keine weiteren Arbeiten selbst aus, wenn nachstehende Informationen im konkreten Fall nicht weiterhelfen.



Warnung! Reparaturen am Kältegerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich im Reparaturfall an Ihren Fachhändler oder an unseren Kundendienst.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät arbeitet nicht.	Gerät ist nicht eingeschaltet.	Gerät einschalten.
	Netzstecker ist nicht eingesteckt oder lose.	Netzstecker einstecken.
	Sicherung hat ausgelöst oder ist defekt.	Sicherung überprüfen, gegebenenfalls erneuern.
	Steckdose ist defekt.	Störungen am Stromnetz behebt Ihr Elektrofachmann.
Die Kühlraumtemperatur ist nicht ausreichend.	Temperatur ist nicht richtig eingestellt.	Bitte im Abschnitt "Inbetriebnahme und Temperaturregelung" nachsehen.
	Tür war längere Zeit geöffnet.	Tür nur so lange wie nötig geöffnet lassen.
	Innerhalb der letzten 24 Stunden wurden größere Mengen warmer Lebensmittel eingelagert.	Kältere Temperaturreglereinstellung wählen.
	Das Gerät steht neben einer Wärmequelle.	Bitte im Abschnitt "Aufstellort" nachsehen.
Gerät kühlt zu stark.	Temperatur ist zu kalt eingestellt.	Temperaturregler auf wärmere Einstellung drehen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Innenbeleuchtung funktioniert nicht.	Lampe ist defekt.	Bitte in diesem Abschnitt nachsehen unter „Lampe auswechseln“.
Starke Reifbildung im Gerät, evtl. auch an der Türdichtung.	Türdichtung ist undicht (evtl. nach Türanschlagwechsel).	An den undichten Stellen Türdichtung vorsichtig mit einem Haartrockner erwärmen (nicht wärmer als ca. 50 °C). Gleichzeitig die erwärmte Türdichtung von Hand so in Form ziehen, daß sie wieder einwandfrei anliegt.
Wasser am Kühlraumboden oder auf den Abstellflächen.	Tauwasser-Ablaufloch ist verstopft.	Tauwasser-Ablaufloch mit Hilfe Reinigungstiftes freimachen (siehe Abschnitt "Reinigung und Pflege").
Ungewöhnliche Geräusche.	Gerät steht nicht gerade.	Vordere Verstellfüße nachjustieren.
	Gerät hat Kontakt mit der Wand oder mit anderen Gegenständen.	Gerät etwas wegrücken.
	Ein Teil, z. B. ein Rohr, an der Geräterückseite berührt ein anderes Geräteteil oder die Wand.	Gegebenenfalls dieses Teil vorsichtig wegbiegen.
Nach Änderung der Temperatureinstellung läuft der Kompressor nicht sofort an.	Dies ist normal, es liegt keine Störung vor.	Der Kompressor läuft nach einiger Zeit selbsttätig an.

Lampe auswechseln



Warnung! Stromschlaggefahr! Vor dem Lampenwechsel Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen oder Sicherung abschalten bzw. herausdrehen.

Lampendaten: 220-240 V, max. 15 W, Fassung: E 14



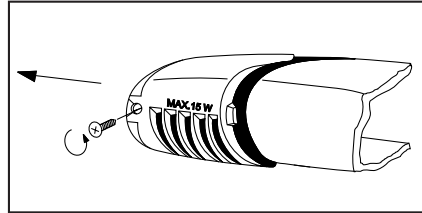
1. Zum Abschalten des Gerätes Temperaturregler auf Stellung "0" drehen.

2. Netzstecker ziehen.

3. Zum Auswechseln der Lampe Kreuzschlitzschraube herausdrehen und Lampenabdeckung gemäß Abbildung nach hinten abnehmen.

4. Defekte Lampe auswechseln.

5. Lampenabdeckung wieder einsetzen und Kreuzschlitzschraube eindrehen.



Achtung! Ohne Lampenabdeckung darf das Gerät nicht betrieben werden.

Bestimmungen, Normen, Richtlinien

Das Kältegerät ist für den Haushalt bestimmt und wurde unter Beachtung der für diese Geräte geltenden Normen hergestellt. Bei der Fertigung wurden insbesondere die nach dem Gerätesicherheitsgesetz (GSG), der Unfallverhütungsvorschrift für Kälteanlagen (VBG 20) und den Bestimmungen des Verbandes Deutscher Elektrotechniker (VDE) notwendigen Maßnahmen getroffen.

Der Kältekreislauf wurde auf Dichtheit geprüft.



Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien:

- 73/23/EWG vom 19.2.1973 - Niederspannungsrichtlinie

- 89/336/EWG vom 3.5.1989

(einschließlich Änderungsrichtlinie 92/31/EWG) - EMV-Richtlinie

- 96/57 EEC - 96/09/03 (Energieeffizienzrichtlinie) und nachfolgende Neufassungen

Betriebsgeräusche

Folgende Geräusche sind charakteristisch für Kältegeräte:

- **Klicken**
Immer wenn der Kompressor ein- oder ausschaltet, ist ein Klicken zu hören.
- **Summen**
Sobald der Kompressor arbeitet, können Sie ihn summen hören.
- **Blubbern/Plätschern**
Wenn Kältemittel in dünne Rohre einströmt, können Sie ein blubberndes oder plätscherndes Geräusch hören. Auch nach dem Abschalten des Kompressors ist dieses Geräusch noch kurze Zeit hörbar.

Fachbegriffe

- **Kältemittel**
Flüssigkeiten, die zur Kälteerzeugung verwendet werden können, nennt man Kältemittel. Sie haben einen verhältnismäßig niedrigen Siedepunkt, so niedrig, daß die Wärme der im Kältegerät lagernden Lebensmittel das Kältemittel zum Sieden bzw. Verdampfen bringen kann.
 - **Kältemittelkreislauf**
Geschlossenes Kreislaufsystem, in dem sich das Kältemittel befindet. Der Kältemittelkreislauf besteht im wesentlichen aus Verdampfer, Kompressor, Verflüssiger sowie aus Rohrleitungen.
 - **Verdampfer**
Im Verdampfer verdampft das Kältemittel. Wie alle Flüssigkeiten benötigt Kältemittel zum Verdampfen Wärme. Diese Wärme wird dem Geräteinnenraum entzogen, der dadurch abkühlt. Deshalb ist der Verdampfer im Geräteinnenraum angeordnet oder unmittelbar hinter der Innenwand eingeschäumt und dadurch nicht sichtbar.
 - **Kompressor**
Der Kompressor sieht aus wie eine kleine Tonne. Er wird von einem eingebauten Elektromotor angetrieben und ist hinten im Sockelbereich des Gerätes untergebracht. Aufgabe des Kompressors ist es, dampfförmiges Kältemittel aus dem Verdampfer abzuziehen, zu verdichten und zum Verflüssiger weiterzuleiten.
 - **Verflüssiger**
Der Verflüssiger hat meist die Form eines Gitters. Im Verflüssiger wird das vom Kompressor verdichtete Kältemittel verflüssigt. Dabei wird Wärme frei, die über die Oberfläche des Verflüssigers an die Umgebungsluft abgegeben wird. Der Verflüssiger ist deshalb außen, meist an der Geräterückseite angebracht.
2. Reparatur-Gewährleistung

Cher Client,

Avant de mettre votre nouvel appareil sous tension, veuillez lire attentivement cette notice. Elle donne des informations importantes pour l'utilisation en toute sécurité, l'installation et l'entretien de cet appareil. Veuillez conserver cette notice afin de pouvoir la consulter à l'avenir. Veuillez la transmettre à tout éventuel nouveau propriétaire de l'appareil.

Cette notice est commune à plusieurs modèles ayant des caractéristiques techniques comparables et des accessoires différents. Veuillez respecter les remarques se référant à votre modèle.



Les remarques importantes pour votre sécurité ou pour le bon fonctionnement de l'appareil sont signalées par un triangle d'avertissement et/ou des avis (**Avertissement!**, **Attention!**, **Important!**). Veuillez respecter les consignes suivantes:



1. Ce symbole vous aide à vous familiariser progressivement avec le fonctionnement de l'appareil.

2.



Des informations supplémentaires sur le fonctionnement et les applications pratiques de l'appareil sont données après ce symbole.



Les conseils et les remarques concernant une utilisation de l'appareil économique et respectueuse de l'environnement sont signalés par un trèfle. L'explication de la terminologie technique utilisée se trouve en fin de notice, sous le paragraphe «Terminologie Technique». Le paragraphe «Que faire si ...» de cette notice donne des instructions permettant à l'utilisateur de remédier à d'éventuels dysfonctionnements. Si ces instructions ne suffisent pas, veuillez contacter le Service d'Assistance local.

Imprimé sur du papier recyclé ; qui se soucie de l'écologie agit en conséquence .

Table des matières

Consignes de sécurité importantes.....	25
Mise au rebut.....	27
Renseignements relatifs au conditionnement de votre réfrigérateur.....	27
Mise au rebut des vieux appareils.....	27
Elimination de l'emballage utilisé pour le transport.....	28
Installation.....	28
Emplacement	28
Votre réfrigérateur a besoin d'air.....	29
Enlèvement de la couverture du réfrigérateur.....	29
Installation et fixation sous un plan de travail.....	30
Mise à niveau.....	30
Changement du sens d'ouverture de la porte.....	31
Description du réfrigérateur	32
Schéma de l'appareil.....	32
Utilisation de votre réfrigérateur	33
Avant utilisation.....	33
Mise en service de l'appareil.....	33
Réglage de la température	33
Arrêt du réfrigérateur	34
Accessoires intérieurs	34
Clayettes.....	34
Conseils de stockage	35
Nettoyage et entretien	36
Nettoyage intérieur.....	37
Conseils d'économie d'énergie	37
Que faire en cas de	38
Réparation des anomalies.....	38

Remplacement de l'ampoule.....	40
Bruits de fonctionnement.....	40
Réglementation, normes et recommandations	41
Termes techniques.....	42



Consignes importantes de sécurité

Ces consignes visent à garantir votre sécurité. Nous vous recommandons d'en faire une lecture exhaustive avant d'installer ou d'utiliser votre appareil. Votre sécurité nous importe avant tout. En cas de doute, contactez notre centre de service à la clientèle.

Utilisation prévue du réfrigérateur

- Ce réfrigérateur est conçu pour une utilisation domestique. Il permet de réfrigérer, de congeler et de stocker des aliments congelés ainsi que de fabriquer de la glace. Si l'appareil est utilisé à d'autres finalités que celles prévues par le fabricant ou utilisé à mauvais escient, le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage de l'appareil.
- Par mesure de sécurité, l'appareil ne doit pas être modifié.
- En cas d'utilisation de l'appareil dans des applications commerciales à des fins autres que la réfrigération, la congélation ou la conservation d'aliments congelés, le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage du réfrigérateur.

Consignes préliminaires à la première mise en service du réfrigérateur

- Vérifier que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Un appareil endommagé ne doit en aucun cas être branché. Si l'appareil est endommagé, contactez votre fournisseur.
- Vérifiez que l'appareil ne se trouve pas sur le câble d'alimentation électrique.

Important : Si le câble est endommagé, faites-le remplacer par un service après-vente agréé ou du personnel qualifié. Utilisez un câble spécial de même type.

Réfrigérant

- Le circuit frigorifique de l'appareil comprend un gaz naturel respectueux de l'environnement mais néanmoins inflammable, l'isobutane (R600a).

Attention - Pendant le transport et l'installation du réfrigérateur, assurez-vous qu'aucun des composants du circuit frigorifique n'ait été endommagé.

- Si le circuit frigorifique est endommagé:
 - tenez l'appareil éloigné des flammes nues et de toute source d'explosion;
 - ventilez complètement la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.

Sécurité des enfants

- L'emballage (ex. enveloppes, polystyrène) peut se révéler dangereux pour les enfants. Il comporte des risques de suffocation ! Tenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants!
- Nous vous recommandons de rendre l'ancien appareil inutilisable avant de le mettre au rebut. Retirez la fiche, coupez le cordon d'alimentation et détruisez ou retirez les fermetures à ressort ou à boulon (selon modèles).

Vous éviterez ainsi que des enfants ne s'enferment dans l'appareil en jouant (risque de suffocation) ou ne s'exposent à des situations dangereuses.

- Les enfants ne sont généralement pas capables de reconnaître les dangers que comportent les équipements électroménagers. Il importe donc que vous supervisieis vos enfants et leur interdisiez de jouer avec l'appareil!

Fonctionnement journalier

- Les réservoirs contenant des gaz ou des liquides inflammables peuvent fuir à basse température. Ceci comporte un risque d'explosion ! Ne stockez pas de récipients contenant des substances inflammables tels que des atomiseurs, des cartouches pour extincteurs etc. dans le compartiment de réfrigération/congélation.
- Ne placez jamais de bouteilles ni de canettes au congélateur sous peine de les faire éclater sous l'action du gel. N'y rangez jamais de boissons fortement gazéifiées. Elles risquent d'exploser ! Ne stockez jamais de bouteilles de sirop, de jus de fruit, de bière, de vin, de mousseux etc. dans le congélateur.
- Évitez de consommer les glaces ou les glaçons immédiatement après leur sortie du congélateur sous peine de causer des lésions cutanées au niveau des lèvres et de la langue.
- Évitez de toucher les aliments congelés avec les mains mouillées: elles risqueraient de rester collées à la nourriture.
- Attention Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur et/ou du congélateur (ex. sorbetières électriques, mixeurs etc.).
- Attention Ne couvrez pas ou n'obstruez pas les événements du réfrigérateur sous peine de compromettre son fonctionnement.
- Attention N'endommagez pas le circuit frigorifique. Attention N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou tout autre moyen artificiel pour accélérer le dégivrage sauf indication contraire du fabricant. Avant de procéder au nettoyage, nous vous recommandons de toujours mettre l'appareil hors tension, de retirer la prise ou de couper l'alimentation électrique.
- Lors du débranchement de la prise secteur, évitez de tirer sur le cordon d'alimentation.

En cas de panne

- Si l'appareil tombe en panne, reportez-vous à la section «Que faire en cas de ...» dans le présent mode d'emploi. Si les renseignements fournis ne permettent pas de réparer la panne, ne procédez à aucune réparation.
- L'entretien de ce produit doit être effectué par un technicien agréé. N'utilisez que des pièces d'origine.
- Toute réparation doit être effectuée par un professionnel. Les réparations effectuées par des personnes non compétentes peuvent causer des blessures et de graves défauts de fonctionnement. Contactez votre centre de service à la clientèle régional.

Mise au rebut

Renseignements relatifs au conditionnement du réfrigérateur

Les matériaux utilisés sont choisis en fonction de critères écologiques ! Ils peuvent être mis au rebut ou incinérés

rés sans danger dans un centre de traitement des déchets. Renseignements concernant les matériaux utilisés : Les matières plastiques sont recyclables et peuvent être identifiées comme suit :

>PE< pour polyéthylène (ex. revêtement extérieur et sachets à l'intérieur de l'appareil).

>PS< pour mousse de polystyrène (ex. garnitures exemptes de chlorofluorocarbène).

Les emballages en carton sont fabriqués avec du papier recyclé et doivent être mis au rebut dans un centre de ramassage et de recyclage des vieux papiers.

Mise au rebut des vieux appareils

Par souci de l'environnement, la mise au rebut des réfrigérateurs doit être effectuée dans de bonnes conditions. Cette recommandation s'applique aussi bien à votre nouveau réfrigérateur à la fin de son cycle de vie qu'à votre vieil appareil.



Attention ! Avant de mettre au rebut votre vieil appareil ménager, il convient de le rendre inutilisable. Retirez la fiche, coupez le cordon d'alimentation et ôtez ou détruisez les dispositifs de fermeture et de verrouillage. Vous éviterez ainsi que des enfants ne s'enferment dans l'appareil (risque de suffocation) ou ne s'exposent à des situations dangereuses.

Mise au rebut:

- Ne mettez pas votre réfrigérateur au rebut avec les ordures ménagères ou les encombrants. Le circuit frigorifique, et plus particulièrement l'échangeur de chaleur à l'arrière de l'appareil, ne doivent pas être endommagés.
- Le symbole figurant sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être traité comme une ordures ménagère. Il convient de le remettre au centre de ramassage et de recyclage des appareils électriques et électroniques. En veillant à ce que la mise au rebut de votre appareil se déroule correctement, vous aidez à prévenir les conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et la santé dues à un mauvais traitement. Pour de plus amples informations concernant le recyclage de votre appareil ménager, contactez la mairie de votre domicile, le centre de mise au rebut des ordures ménagères ou votre revendeur.

Elimination de l'emballage utilisé pour le transport

Votre appareil ainsi que les composants internes sont protégés pendant le transport.



1. Retirez le ruban adhésif à gauche et à droite de la porte.



2. Retirez tous les morceaux de ruban adhésif et les emballages à l'intérieur du réfrigérateur.

Installation

Emplacement

Placez votre réfrigérateur dans une pièce sèche et bien ventilée. La température ambiante influence la consommation d'énergie et les performances du réfrigérateur. Le réfrigérateur ne doit pas être placé en plein soleil;

- être placé à proximité de radiateurs, d'une cuisinière ou d'autres sources de chaleur ;
- l'appareil doit uniquement être placé dans un lieu dont la température ambiante concorde avec la classe climatique de l'appareil.

La classe climatique de l'appareil est mentionnée sur la plaque du numéro de série située à gauche à l'intérieur du réfrigérateur.

Le tableau suivant montre la correspondance entre la température ambiante et la classe climatique :

Classe climatique	pour une température ambiante de
SN	+10 bis +32 °C
N	+16 bis +32 °C
ST	+18 bis +38 °C
T	+18 bis +43 °C

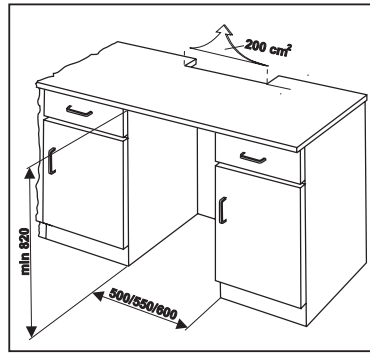
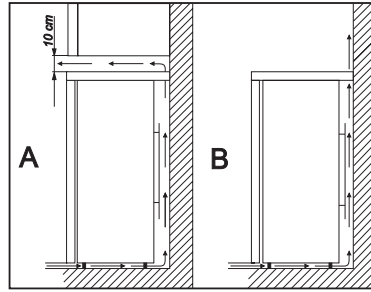
Si votre réfrigérateur est placé à côté d'un autre réfrigérateur ou d'un congélateur, laissez un espace de 5 cm entre les appareils pour éviter toute formation de condensation à l'extérieur du caisson.

Votre réfrigérateur doit pouvoir «respirer»

Afin de pouvoir fonctionner correctement, votre réfrigérateur doit être installé dans une atmosphère sèche et loin de toutes sources de chaleur (cuisinière, radiateurs, chaudière, plein soleil).

Votre réfrigérateur a besoin d'air

Pour fonctionner correctement, cet appareil doit être installé dans un endroit sec, à l'écart de toute source de chaleur comme, par exemple, cuisinière, radiateur, chaudière et rayons directs du soleil. Il faut également s'assurer que de l'air puisse circuler librement derrière et en haut du meuble. Une distance de 100 mm (4") est nécessaire entre le haut du meuble et tout élément haut de cuisine. En alternative, il est possible de laisser 50 mm (2") entre le haut du meuble et tout élément haut de cuisine et une distance de 25 mm (1") des deux côtés de l'appareil. Si le réfrigérateur est installé sous un plan de travail continu, il faut prévoir une ouverture de sortie d'au moins 200 cm^2 au dos du plan de travail ainsi qu'une grille d'aération (A/B) assortie au plan de travail. Les surfaces découpées sur le plan de travail (C) doivent être peintes afin d'éviter tout gonflement dû à la pénétration d'humidité. La distance entre l'appareil et le mur doit être de 30 mm minimum. Elle doit être vérifiée avant d'introduire la grille d'aération.

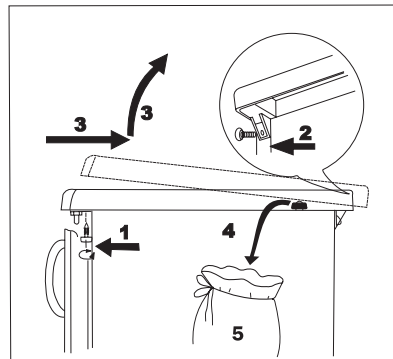


Enlèvement de la couverture du réfrigérateur



Pour enlever la couverture du réfrigérateur, faire les suivants:

1. Dévisser les vis de gauche et de droite du derrière du réfrigérateur.
2. Soulever doucement le devant de la couverture, pousser vers l'arrière env. 20 mm et puis l'enlever en tenant le devant.
3. Dévisser les vis de fixation du côté gauche et du côté droit sur la partie avant
4. Dévisser les supports du dessus du réfrigérateur sur la section avant, côté gauche et droit.



Installation et fixation sous un plan de travail

Si nécessaire, changer le sens de l'ouverture de la porte encore avant l'installation (voir: changement du sens de l'ouverture de la porte).

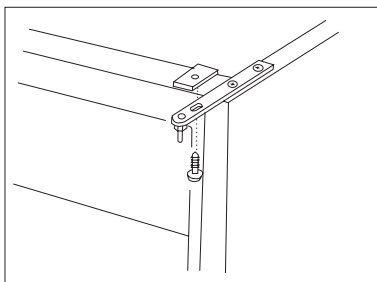
Pousser l'appareil doucement à sa place.

Faire attention à ce que le câble du secteur ne soit pas coincé.

Vérifier la distance entre l'appareil et le mur (voir: installation sous un plan de travail).

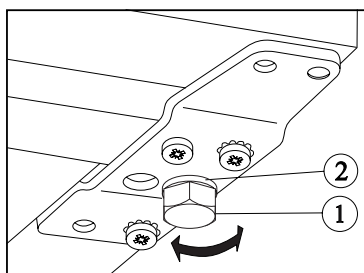
Régulariser l'appareil en vissant et dévissant les pieds réglables pour le stabiliser.

Fixer la console supérieure de la porte de l'appareil à l'aide d'une vis adéquate (choisir la vis en fonction du caractère du plan du travail et de la distance entre l'appareil et le plan; la vis ne sera pas livrée avec l'appareil) au dessous du plan de travail. Si nécessaire, mettre un objet (en plastique ou bois) entre la console et le plan de travail pour éliminer la distance (l'élément ne sera pas livré avec l'appareil). Cela pour empêcher la déformation de la console et d'éventuels défauts fonctionnels de la porte.



Mise à niveau

L'appareil doit être à niveau. Pour ce faire, réglez les deux pieds réglables (1) situés dans la partie avant de l'appareil. La rondelle (2) peut être enlevée si nécessaire.



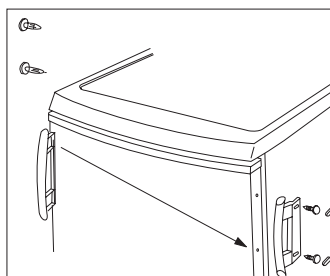
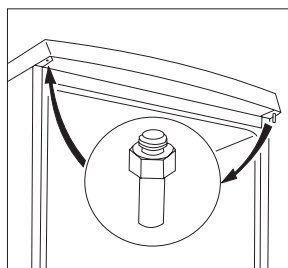
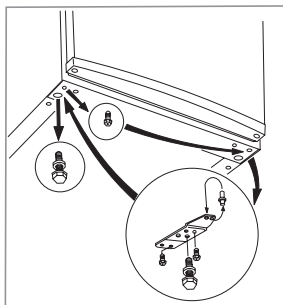
Changement du sens d'ouverture de la porte

Il est possible de changer le sens d'ouverture de droite à gauche au sens de gauche à droite de la porte si l'installation ou le maniabilité l'exige.

Exécutez l'opération suivant les instructions ci-dessous:

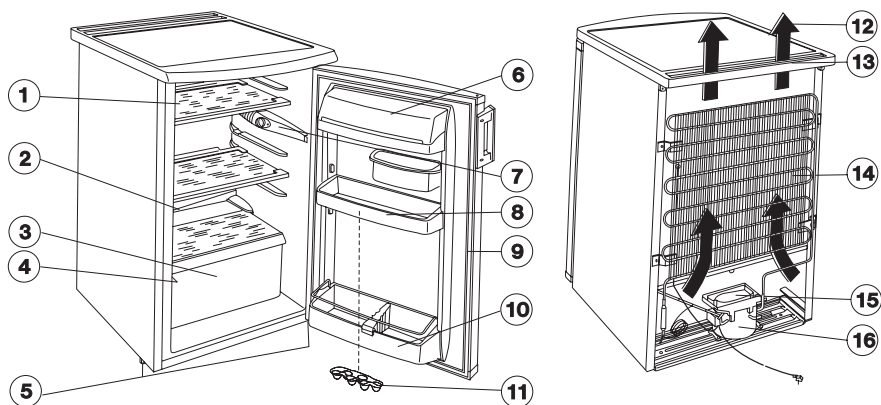
1. Débranchez l'appareil.
2. Inclinez légèrement l'appareil en arrière de telle manière que le compresseur ne touche pas le sol. Appelez une deuxième personne qui pendant le manœuvre fixera solidement l'appareil dans cette position.
3. Otez les deux pieds réglables (2 p) et les 2 vis de fixation de la plaque porteuse inférieure de la porte ensuite le vis à l'autre côté.
4. Enlever la porte du réfrigérateur en la tirant un peu vers le bas.
5. Dévisser le pivot de l'élément supérieur tournant de la porte du réfrigérateur, et puis visser-le sur l'autre côté.
6. Mettre la porte du réfrigérateur sur le pivot supérieur supporteur de porte.
7. Déplacez la cheville dans la plaque porteuse de la porte suivant la flèche.
8. Fixez la plaque à autre côté et ne changez pas la position de la porte.
9. Remettez le vis dans le trou devenu libre à l'autre côté et les deux pieds réglables et redressez l'armoir.
10. Déplacer les bras à l'autre côté, mettre les bouchons en plastique se trouvant dans le sachet en plastique du guide dans les trous devenus vides.
11. Mettez en place et nivelez l'appareil ensuite mettez le sous tension.

Faites appel à un atelier spécialisé le plus proche si vous ne voulez pas exécuter les opérations ci-dessus. Les opérations seront exécuter contre un remboursement.



Description du réfrigérateur

Schéma de l'appareil



- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 Clayette en verre | 9 Joint de porte |
| 2 Orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage | 10 Balconnet porte-bouteilles |
| 3 Bac à salade | 11 Bac à oeufs |
| 4 Plaque signalétique | 12 Air ventilé |
| 5 Pieds réglables | 13 Bouche d'air |
| 6 Compartiment à beurre | 14 Condenseur |
| 7 Eclairage intérieur/dispositif de réglage de la température | 15 Gouttière d'évaporateur |
| 8 Balconnet de porte | 16 Compresseur |

Utilisation de votre réfrigérateur

Avant utilisation

Retirez le ruban adhésif. Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur avec une petite quantité de bicarbonate de soude diluée dans de l'eau tiède (5 ml de bicarbonate pour un-demi litre d'eau). N'utilisez pas de savon ou de détergent dont le parfum risquerait de persister. Séchez soigneusement.



N'utilisez pas de détergents, de poudre abrasive, de produits de nettoyage très parfumés, ni de produits lustrant ou à base d'alcool.

Mise en service de l'appareil



1. Après son installation, attendez deux heures avant la mise en service du réfrigérateur.
2. Branchez l'appareil à la prise secteur.
3. Réglez la température sur la position désirée. Pour un fonctionnement normal, réglez sur trois (reportez-vous à la section «Réglage de la température»).
4. Avant de remplir votre réfrigérateur, attendez environ quatre heures que l'appareil ait atteint la température appropriée.

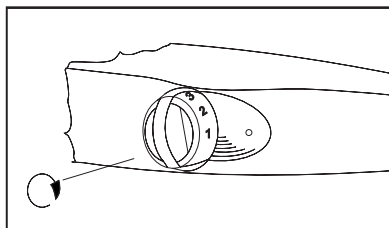
Réglage de la température

Le thermostat situé à l'intérieur du réfrigérateur permet de réguler la température à l'intérieur du compartiment réfrigérant. Le thermostat comprend cinq positions (de 1 à 5) ; plus le chiffre est élevé et plus la température est basse.

Position 0 - Arrêt

Position 1 - Réfrigération minimale

Position 5 - Réfrigération maximale.



Arrêt du réfrigérateur

☞ Pour arrêter votre réfrigérateur, positionnez le bouton de réglage de la température sur «0».

En cas de non-utilisation de l'appareil pendant une période prolongée:

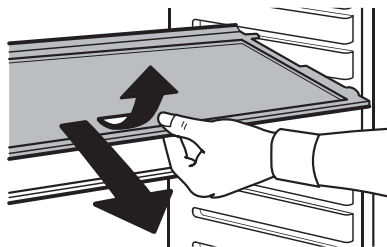
- ☞ 1. Retirez tous les aliments du réfrigérateur.
2. Eteignez l'appareil en tournant le bouton du thermostat sur «0».
3. Retirez la prise secteur, éteignez ou débranchez le cordon d'alimentation.
4. Nettoyez soigneusement (reportez-vous à la section «Nettoyage et entretien»).
5. Laissez la porte ouverte pour que les odeurs puissent se disperser.

Accessoires intérieurs

Clayettes

Votre réfrigérateur est équipé de plusieurs clayettes. Les clayettes sont réglables en hauteur :

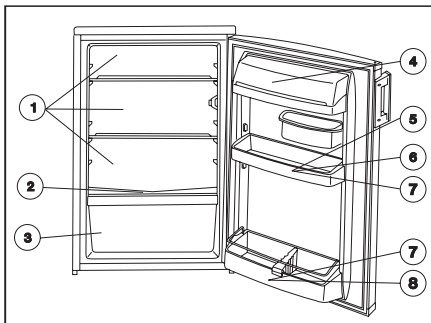
- ☞ 1. Tirez la clayette jusqu'à ce qu'elle pivote vers le haut ou vers le bas et retirez-la.
2. Pour insérer la clayette à une hauteur différente, procédez de la même façon mais dans le sens inverse.



Conseils de stockage

Stockage des divers types d'aliments:

- ① Aliments congelés et glaces 2 Plats cuisinés
- ②
- ③ Produits traiteur
- ④ Conserves ouvertes
- ⑤ Lait, produits laitiers
- ⑥ Viandes, viandes froides et fromages, saucisses, etc.
- ⑦ Fruits, légumes et salades
- ⑧ Fromage et beurre
- 9 Oeufs
- 10 Yaourts et crèmes
- 11 Petites bouteilles et boissons non alcoolisées
- 12 Grandes bouteilles et boissons



Nettoyage et entretien

Par mesure d'hygiène, nettoyez régulièrement l'intérieur de votre réfrigérateur, accessoires y compris.



Attention!

Pendant le nettoyage, l'appareil ne doit pas être branché sous peine de recevoir des chocs électriques. Avant de procéder au nettoyage, éteignez l'appareil et retirez la prise secteur, éteignez l'appareil ou débranchez le cordon d'alimentation.

Ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur. L'humidité pourrait s'infiltrer dans les composants électriques, d'où le risque de chocs électriques. La vapeur chaude pourrait endommager les pièces en plastique.

Veuillez à ce que le réfrigérateur soit sec avant de le rebrancher. **Important!**

Les huiles essentielles et les solvants organiques peuvent attaquer les pièces en plastique ex.: - jus de citron ou d'écorce d'orange;

- acide butyrique; - nettoyeurs à base d'acide acétique. Veuillez à ce que les substances précitées n'entrent pas en contact avec les composants du réfrigérateur.

N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs.



*Avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage de l'appareil, **DEBRANCHEZ** le réfrigérateur de l'**ALIMENTATION ELECTRIQUE**.*

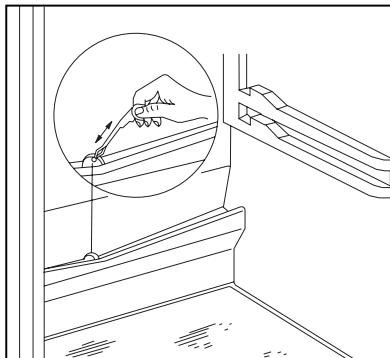
Nettoyage intérieur

Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur et les accessoires avec du bicarbonate de soude dilué dans de l'eau chaude (5 ml de bicarbonate pour un demi litre d'eau). Rincez et séchez minutieusement l'appareil.



N'utilisez pas de détergents, de poudre abrasive, de produits de nettoyage très parfumés, de produits lustrants ou à base d'eau de javel ou d'alcool. Nettoyez l'orifice d'écoulement de l'eau à intervalles réguliers et veillez à ce qu'il ne soit jamais obstrué. En cas d'obstruction, dégagez soigneusement l'orifice en insérant un morceau de cordon souple pour rideau.

Vérifiez et nettoyez régulièrement les joints de porte qui doivent être exempts de tous déchets.



L'accumulation de poussière au niveau du condenseur augmente la consommation d'énergie. Nettoyez soigneusement le condenseur à l'arrière du réfrigérateur une fois par an avec une brosse à poils doux ou un aspirateur.



Conseils d'économie d'énergie

N'installez pas l'appareil à proximité d'une cuisinière, d'un radiateur ou d'autres sources de chaleur. Une température ambiante élevée entraîne un fonctionnement plus important et plus fréquent du compresseur.

Assurez-vous que l'appareil est suffisamment ventilé à la base et à l'arrière. Évitez d'obstruer les événements de ventilation.

Ne rangez pas d'aliments chauds dans l'appareil. Faites-les d'abord refroidir avant de les réfrigérer.

Ne laissez pas la porte de l'appareil ouverte trop longtemps. Ne réglez pas une température trop basse. Décongelez les aliments congelés dans le réfrigérateur. Le froid émanant des aliments sera utilisé pour réfrigérer l'appareil.

Veillez à ce que le condenseur générant de la chaleur et la grille métallique sur la paroi arrière du réfrigérateur soient toujours propres.

Que faire en cas de...

Réparation des anomalies

Un défaut de fonctionnement mineur de l'appareil peut provoquer une panne qui peut être réparée en respectant les instructions suivantes: N'intervenez jamais sur l'appareil si la panne n'est pas spécifiquement traitée dans les informations données.



Important ! Seuls des techniciens compétents sont habilités à réparer des pannes de réfrigérateurs/congérateurs. Une réparation incorrecte peut représenter un sérieux danger pour l'utilisateur. Pour toute réparation, contactez votre revendeur ou le centre de service à la clientèle régional.

Symptômes	Causes possible	Que faire
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas mis sous tension.	Mettez l'appareil sous tension.
	La prise secteur n'est pas branchée ou mal branchée.	Branchez la prise secteur.
	Un fusible est grillé ou défectueux	Vérifiez le fusible et, au besoin, remplacez.
	La fiche de l'appareil est défectueuse.	Pour les problèmes de réseau électrique, faites appel à un électricien.
Die Kühlraumtemperatur ist nicht ausreichend.	La température est réglée trop basse.	Tournez le bouton du thermostat pour augmenter temporairement la température.
Gerät kühlt zu stark.	La température est mal réglée.	Reportez-vous à la section «Démarrage et réglage de la température».
	La porte est restée ouverte pendant une période de temps prolongée.	Ne laissez pas la porte ouverte plus longtemps qu'il n'est nécessaire.
	Une importante quantité d'aliments chauds a été réfrigérée dans les dernières 24 heures.	Tournez le bouton du thermostat pour abaisser temporairement la température.
	L'appareil est installé à proximité d'une source de chaleur.	Reportez-vous à la section «Emplacement». Le compresseur fonctionne sans interruption. Les aliments réfrigérés sont trop chauds.

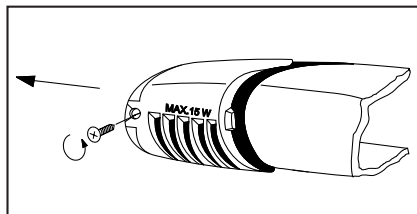
Symptômes	Causes possible	Que faire
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas mis sous tension.	Mettez l'appareil sous tension.
	La prise secteur n'est pas branchée ou mal branchée.	Branchez la prise secteur.
	Un fusible est grillé ou défectueux	Vérifiez le fusible et, au besoin, remplacez.
	La fiche de l'appareil est défectueuse.	Pour les problèmes de réseau électrique, faites appel à un électricien.
Die Kühlraumtemperatur ist nicht ausreichend.	La température est réglée trop basse.	Tournez le bouton du thermostat pour augmenter temporairement la température.
Gerät kühlt zu stark.	La température est mal réglée.	Reportez-vous à la section «Démarrage et réglage de la température».
	La porte est restée ouverte pendant une période de temps prolongée.	Ne laissez pas la porte ouverte plus longtemps qu'il n'est nécessaire.
	Une importante quantité d'aliments chauds a été réfrigérée dans les dernières 24 heures.	Tournez le bouton du thermostat pour abaisser temporairement la température.
	L'appareil est installé à proximité d'une source de chaleur.	Reportez-vous à la section «Emplacement». Le compresseur fonctionne sans interruption. Les aliments réfrigérés sont trop chauds.

Remplacement de l'ampoule

Si l'ampoule ne fonctionne pas, remplacez-la en procédant de la façon suivante : Débranchez le réfrigérateur.

Pour remplacer l'ampoule, retirez les vis de fixation du couvercle puis le couvercle dans le sens de la flèche. (Type d'ampoule : 230 V, 15 W, culot E 14).

Après avoir remplacé l'ampoule, remettez le couvercle et les vis de fixation en place et rebranchez l'appareil.



Bruits de fonctionnement

Les bruits suivants sont typiques des réfrigérateurs:

- Si l'ampoule ne fonctionne pas, remplacez-la en procédant de la façon suivante:

Débranchez le réfrigérateur.

- Pour remplacer l'ampoule, retirez les vis de fixation du couvercle puis le couvercle dans le sens de la flèche. (Type d'ampoule : 230 V, 15 W, culot E 14)
- Après avoir remplacé l'ampoule, remettez le couvercle et les vis de fixation en place et rebranchez l'appareil.

Bruits de fonctionnement

Les bruits suivants sont typiques des réfrigérateurs:

- **Déclics**

Lorsque le compresseur se met en marche ou s'arrête, un dé clic se fait entendre.

- **Bourdonnement**

Dès que le compresseur se met en marche, un bourdonnement se fait entendre.

- **Gargouillis/clapotis**

Le passage du fluide frigorigène dans les tuyaux de petite taille provoque des gargouillis ou des clapotis. Ces bruits peuvent également se prolonger pendant une courte période après l'arrêt du compresseur.

Réglementation, normes et recommandations

Ce réfrigérateur est destiné à un usage domestique et a été fabriqué conformément aux normes en vigueur. La fabrication de cet appareil est conforme aux exigences de la loi sur la sécurité des appareils électriques (GSG), du règlement de prévoyance contre les accidents et les modalités d'application des installations frigorifiques (VBG 20) et aux normes de la Fédération allemande des ingénieurs électriciens (VDE). Le circuit frigorifique a été inspecté pour déceler la présence de fuites.

Cet appareil satisfait à la réglementation des directives européennes suivantes:

- Directive sur la basse tension 73/23/EWG du 19 février 1973. Directive 89/336/EWG du 3 mai 1989 (y compris la directive de modification 92/31/EWG) Directive EMV.

Termes techniques

Réfrigérant

- On appelle réfrigérants les liquides utilisés pour générer un effet de refroidissement. Les réfrigérants sont des liquides avec un point d'ébullition relativement faible, de telle sorte que la chaleur générée par les aliments réfrigérés ou congelés peut provoquer l'ébullition ou l'évaporation du liquide.

Circuit frigorifique

- Système de circulation fermé de réfrigérant. Le circuit frigorifique se compose principalement d'un évaporateur, d'un compresseur, d'un condenseur et d'une canalisation.

Évaporateur

- Le réfrigérant passe à l'état gazeux dans l'évaporateur. La vaporisation du réfrigérant, comme pour tous les autres liquides, requiert de la chaleur. Sous l'absorption de la chaleur à l'intérieur du réfrigérateur, l'appareil est réfrigéré. L'évaporateur est situé à l'intérieur de l'appareil ou dans de la mousse contre la paroi interne de l'appareil et est donc invisible.

Compresseur

- Le compresseur a l'aspect d'un petit tambour. Il est entraîné par un petit moteur électrique intégré et fixé sur le fond, à l'arrière du réfrigérateur. Le compresseur a pour fonction d'aspirer les vapeurs de réfrigérant formées dans l'évaporateur et de les comprimer en les refoulant dans le condenseur.

Condenseur

- En général le condenseur se présente sous la forme d'une grille. Le réfrigérant comprimé dans le compresseur est liquéfié dans le condenseur. Au cours de ce processus, la chaleur est libérée dans l'air ambiant à la surface du condenseur. Le condenseur est fixé à la base de l'appareil.

 **From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

AEG Hausgeräte GmbH

Postfach 1036

D-90327 Nürnberg

Sie können Ersatzteile, Zubehör und Pflegemittel on-line bestellen bei
<http://www.aeg-electrolux.de>

© Copyright by AEG

Technische Änderungen vorbehalten

200381724- 03 - 0308